I      \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (the applicant), Date of birth:      /     /

Tôi (Print name) (người nộp đơn) Ngày sinh (DD/MM/YY)

(Viết tên bằng chữ in) (NN/TT/NN)

acknowledge that nomination by the State of Victoria acting through the Department of Jobs, Precincts and Regions (the Victorian Government) is conditional and subject to my formal acceptance and acknowledgement of the following:

thừa nhận rằng việc đề cử của Tiểu bang Victoria được thực hiện thông qua Bộ Nhân dụng, Đặc khu và Tỉnh thành (Chính phủ bang Victoria) là có điều kiện và tùy thuộc vào sự chấp nhận chính thức của tôi và thừa nhận những điều dưới đây:

**My obligations**

**Các nghĩa vụ của tôi**

1. I have read (or have had read to me) the contents of my nomination application and confirm that the information contained therein is true and correct.

Tôi đã đọc (hoặc đã nghe đọc) nội dung trong đơn đề cử của tôi và xác nhận rằng thông tin trong đơn là đúng và chính xác.

1. I confirm that I meet all of the Australian Department of Home Affairs’ visa eligibility criteria for the Business Talent (Permanent) visa (subclass 132).

Tôi xác nhận rằng tôi đáp ứng tất cả các tiêu chí đủ điều kiện của Bộ Nội vụ Úc đối với thị thực Tài năng Kinh doanh (Thường trú) (subclass 132).

1. I will notify the Victorian Government of any changes to my personal email address within the first five years of permanent visa grant and agree to participate in any surveys that the Victorian Government may conduct.

Tôi sẽ thông báo cho Chính phủ bang Victoria biết về bất kỳ thay đổi nào liên quan đến địa chỉ email riêng của tôi trong vòng 5 năm đầu tiên sau khi được cấp thị thực thường trú và đồng ý tham gia vào bất kỳ cuộc khảo sát nào Chính phủ bang Victoria có thể sẽ thực hiện.

1. I will make contact with the Victorian Government (at the contact points noted on the [Live in Melbourne website](https://liveinmelbourne.vic.gov.au/contact-us)) within one month of arrival in Victoria.

Tôi sẽ liên hệ với Chính phủ bang Victoria (tại các điểm liên hệ ghi trên [trang web Sinh sống tại Melbourne](https://liveinmelbourne.vic.gov.au/contact-us)) trong vòng một tháng sau khi đến Victoria.

1. I will transfer no less than AUD 2,000,000 for ***eligible business activity*** in Victoria within the 24 months immediately following activation of my Victorian nominated visa.

Tôi sẽ chuyển không dưới 2.000.000 đô-la Úc cho ***hoạt động kinh doanh đủ điều kiện*** tại Victoria trong vòng 24 tháng ngay sau khi kích hoạt thị thực do bang Victoria đề cử của tôi.

1. I have sufficient financial resources to support myself and my dependents to settle in Victoria and I understand that it is my responsibility to determine the cost of living in Victoria.

Tôi có đủ nguồn tài chính để nuôi bản thân và những người phụ thuộc của tôi định cư tại Victoria và tôi hiểu rằng xác định chi phí sinh hoạt tại Victoria là trách nhiệm của tôi.

1. I will establish a residence and ***reside*** in Victoria for no less than 6 months within the 24 months immediately following activation of my Victorian nominated visa, to the exclusion of all other Australian states and/or territories

Tôi sẽ thiết lập một nơi cư trú và ***cư ngụ*** tại Victoria không ít hơn 6 tháng trong vòng 24 tháng ngay sau khi kích hoạt thị thực do bang Victoria đề cử của tôi, và không tại tất cả các tiểu bang và/hoặc lãnh thổ nào khác của Úc.

1. I shall not transfer my nomination to any other Australian State or Territory.

Tôi sẽ không chuyển việc đề cử của mình sang bất kỳ Tiểu bang hoặc Lãnh thổ nào khác của Úc.

1. My Victorian business activities will provide an ***exceptional economic benefit*** to Victoria and will align with one of ***Victoria’s Strategic Sectors.***

Các hoạt động kinh doanh tại Victoria của tôi sẽ mang lại ***lợi ích kinh tế đặc biệt*** cho Victoria và sẽ phù hợp với một trong các ***Lĩnh vực Then chốt của Victoria***

1. I will employ at least ***5 full time employees*** in my Victorian business for a minimum of 12 consecutive months within the 24 months immediately following activation of my Victorian nominated visa.

Tôi sẽ tuyển dụng ít nhất ***5 nhân viên toàn thời gian*** trong doanh nghiệp tại Victoria của tôi trong tối thiểu 12 tháng liên tục trong vòng 24 tháng ngay sau khi kích hoạt thị thực do bang Victoria đề cử của tôi.

1. I will participate in meetings with the Skilled and Business Migration Program, Victorian Government every 6 months, for a period of 2 years following the grant of my 132-visa.

Tôi sẽ tham gia các cuộc họp với Chương trình Di cư diện Tay nghề và Kinh doanh, Chính phủ Victoria mỗi 6 tháng một lần, trong thời gian 2 năm sau khi tôi được cấp thị thực 132.

1. I will facilitate a site visit by a representative of the Skilled and Business Migration Program to my Victorian business to facilitate their assessment at the Form 1010 stage of my visa monitoring.

Tôi sẽ tạo điều kiện cho đại diện của Chương trình Di cư diện Tay nghề và Kinh doanh đến thăm doanh nghiệp tại Victoria của tôi để tạo điều kiện thuận lợi cho việc đánh giá của họ ở giai đoạn Form 1010 giám sát thị thực của tôi.

1. I understand that it is my responsibility to approach the Skilled and Business Migration Program if I am uncertain of any conditions, to seek clarification.

Tôi hiểu rằng trách nhiệm của tôi là phải tiếp xúc với Chương trình Di cư diện Tay nghề và Kinh doanh nếu tôi không rõ về bất kỳ điều kiện nào, để hỏi cho rõ.

1. I understand these Nomination Conditions contain words and phrases with particular meanings as defined by the Skilled and Business Migration Program. A complete glossary of these terms can be reviewed on the Live in Melbourne website at any time.

Tôi hiểu các Điều kiện Đề cử có các từ ngữ và cụm từ mang ý nghĩa đặc biệt như đã được định nghĩa trong Chương trình Di cư diện Tay nghề và Kinh doanh. Quý vị có thể xem bảng chú giải thuật ngữ đầy đủ về các từ ngữ này trên trang web Sinh sống tại Melbourne bất cứ lúc nào.

**The Victorian Government**

**Chính phủ bang Victoria**

* 1. May share information relating to the application and the applicant’s business/investment activities in Victoria with the Department of Home Affairs.

Có thể chia sẻ thông tin liên quan đến đơn xin và các hoạt động kinh doanh/đầu tư của người nộp đơn tại Victoria với Bộ Nội vụ.

* 1. Reserves the right to make direct contact with the applicant in relation to this application or related matters.

Giữ quyền liên hệ trực tiếp với người nộp đơn liên quan đến đơn xin này hoặc các vấn đề liên quan.

* 1. Has no legal authority to deal with visa matters and will not advocate to the Department of Home Affairs or the Administrative Appeals Tribunal on behalf of the applicant.

Không có thẩm quyền hợp pháp để giải quyết các vấn đề liên quan đến thị thực và sẽ không thay mặt người nộp đơn vận động với Bộ Nội vụ hoặc Tòa án Khiếu nại Hành chính.

* 1. Does not endorse any investment made, or any business activity undertaken, by the applicant nor does it accept liability for any financial loss, cost or expense incurred as a result of any business decision, business activities or investments made by any person in any way connected with this application, or otherwise.

Không ủng hộ bất kỳ đầu tư nào đã được thực hiện, hoặc bất kỳ hoạt động kinh doanh nào người nộp đơn được thực hiện, và cũng không nhận lãnh trách nhiệm đối với bất kỳ tổn thất tài chính, phí tổn hoặc chi phí phát sinh bởi vì bất kỳ quyết định kinh doanh, hoạt động kinh doanh hoặc đầu tư nào do bất kỳ người nào thực hiện theo bất kỳ cách nào có liên quan đến đơn xin này này, hoặc bất kỳ điều gì khác.

* 1. Any intention to change the primary nature of the applicant’s proposed business activity must be agreed to in advance by the Victorian Government.

Mọi ý định thay đổi tính chất chính yếu của hoạt động kinh doanh người nộp đơn đã đề xuất đều phải được Chính phủ bang Victoria đồng ý trước.

I acknowledge that, without express written consent from the Victorian Government, failure to comply with the above conditions may result in the withdrawal of Victorian Government support for the applicant’s visa.

Tôi xác nhận rằng, nếu không được Chính phủ bang Victoria đồng ý rõ ràng bằng văn bản, việc không tuân thủ các điều kiện trên có thể khiến Chính phủ bang Victoria rút lại sự ủng hộ đối với thị thực của người nộp đơn.

Applicant’s Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Date:\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_

Chữ ký của người nộp đơn (Applicant must personally sign) Ngày DD/MM/YY

(Người nộp đơn phải tự mình ký tên) NN/TT/NN

##### **Migration Agent / Representative**

**Đại diện Di trú / Đại diện**

I have discussed the above conditions with my client and am satisfied he/she fully understands their obligations.

Tôi đã thảo luận về các điều kiện trên với khách hàng của mình và yên trí rằng họ hiểu rõ các nghĩa vụ của họ.

Migration Agent/Representative Signature*:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_

Chữ ký Đại diện di trú/Đại diện Ngày DD/MM/YY

NN/TT/NN

***Form version: March 2021***

***Phiên bản mẫu đơn: tháng 3 năm 2021***

**Privacy Statement**

**Tuyên bố về Bảo mật thông tin**   
The Department of Jobs, Precincts and Regions (DJPR) is committed to protecting personal information provided by you in accordance with the principles of the Victorian privacy laws. The information you provide will be used to manage the terms and conditions of your application, provide you with information about any changes to approval terms and conditions or fees, provide reminders for renewal, obtain your feedback and provide other information. The information you provide may be made available to departmental staff, contractors or another government organisation for the purpose of administering or enforcing the *Migration Act 1958* (Cth) or another relevant Act. DJPR employees and contractors are required to protect and handle your personal information in accordance with the *Privacy and Data Protection Act 2014* (Vic). For more information on how DJPR handles your personal information go to [www.djpr.vic.gov.au/privacy](http://www.djpr.vic.gov.au/privacy) You may contact us to request access to your personal information, or for other concerns regarding the privacy of your personal information, by emailing the Department’s Privacy Unit at [privacy@ecodev.vic.gov.au](mailto:privacy@ecodev.vic.gov.au)

Bộ Nhân dụng, Đặc khu và Tỉnh thành (DJPR, Department of Jobs, Precincts and Regions) cam kết bảo mật thông tin cá nhân do quý vị cung cấp theo các nguyên tắc của các luật bảo mật của Victoria. Thông tin quý vị cung cấp sẽ được sử dụng để quản lý các điều khoản và điều kiện của đơn xin của quý vị, cung cấp cho quý vị thông tin về bất kỳ thay đổi nào đối với các điều khoản và điều kiện phê duyệt hoặc phí, cung cấp lời nhắc gia hạn, nhận phản hồi của quý vị và cung cấp thông tin khác. Thông tin quý vị cung cấp nhiều khi sẽ được cung cấp cho nhân viên của Bộ, nhà thầu hoặc cơ quan khác của chính phủ nhằm mục đích quản lý hoặc thực thi *Đạo luật Di trú 1958* (Lbang) hoặc Đạo luật khác có liên quan. Nhân viên và nhà thầu của DJPR phải bảo mật và xử lý thông tin cá nhân của quý vị theo đúng *Đạo luật Bảo mật và Bảo vệ Dữ liệu 2014* (Vic). Để biết thêm thông tin về cách DJPR xử lý thông tin cá nhân của quý vị, hãy truy cập [www.djpr.vic.gov.au/privacy](https://translate.google.com/translate?hl=en&prev=_t&sl=en&tl=vi&u=http://www.djpr.vic.gov.au/privacy) Quý vị có thể liên hệ với chúng tôi để yêu cầu truy cập thông tin cá nhân của quý vị hoặc đối với các mối bận tâm khác liên quan đến bảo mật thông tin cá nhân của quý vị, bằng cách gửi email đến Ban Phụ trách Bảo mật (Privacy Unit) của Bộ tại [privacy@ecodev.vic.gov.au](mailto:privacy@ecodev.vic.gov.au)